

Porównanie tłumaczeń II Koryntian 6:17

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego wyjdźcie z spośród nich i zostańcie odłączeni mówi Pan i nieczystego nie dotykajcie się a ja przyjmę was
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Dlatego wyjdźcie spośród nich i bądźcie odłączeni – mówi Pan. I: Nieczystego nie dotykajcie;* a ja was przyjmę.**1)2)
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	Dlatego wyjdźcie z środka ich i oddzielcie się, mówi Pan, i nieczystego nie dotykajcie; i ja wpuszczę was,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	Dlatego wyjdźcie z spośród nich i zostańcie odłączeni mówi Pan i nieczystego nie dotykajcie się a ja przyjmę was
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Dlatego: Wyjdźcie spośród nich! Odłączcie się od nich — mówi Pan. I: Nieczystego nie dotykajcie; a ja was przyjmę.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Dlatego wyjdźcie spośród nich i odłączcie się, mówi Pan, i nieczystego nie dotykajcie, a ja was przyjmę.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Przetoż wynijdźcie z pośrodku ich i odłączcie się, mówi Pan, a nieczystego się nie dotykajcie, a Ja was przyjmę.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Przeto wynidźcie z pośrodku ich i oddzielcie się, mówi Pan, a nieczystego się nie dotykajcie, a ja was przyjmę.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Przeto wyjdźcie spomiędzy nich i odłączcie się od nich, mówi Pan, i nie tykajcie tego, co nieczyste, a Ja was przyjmę
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Dlatego wyjdźcie spośród nich i odłączcie się, mówi Pan, I nieczystego się nie dotykajcie; A ja przyjmę was
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Dlatego wyjdźcie spośród nich i odłączcie się, mówi Pan, i nie dotykajcie tego, co nieczyste, a Ja was przyjmę
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Dlatego wyjdźcie spośród nich i odłączcie się - mówi Pan - i nie dotykajcie tego, co nieczyste, a Ja was przyjmę
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	Dlatego wyjdźcie spośród nich i odłączcie się, mówi Pan, i co nieczyste, nie dotykajcie, a ja was przygarne
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	Dlatego odejdźcie od nich i odłączcie się, mówi Pan, nie dotykajcie tego, co nieczyste, a ja uznam was za swoich.
POZ'75	Przekład	Biblia Poznańska	Przeto wyjdźcie spośród pogan i odłączcie się od nich -

1) <x>290 52:11</x>; <x>540 7:1</x>; <x>730 18:4</x>

2) <x>330 20:41</x>

	literacki		mówi Pan. Nie dotykajcie się tego, co nieczyste, a Ja was przyjmę.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Тому вийдіть з-поміж них і відлучіться, - каже Господь, - і до нечистоти не доторкайтесь, і я прийму вас,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Dlatego wyjdźcie z ich środka i oddzielcie się mówi Pan, i nieczystego się nie dotykajcie, a ja was przyjmę.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	"Wyjdźcie spośród nich, oddzielcie się, nie dotykajcie tego, co nieczyste. Wtedy ja sam was przyjmę.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	” 'Dlatego wyjdźcie spośród nich i się oddzielcie – mówi Pan – i przestańcie dotykać tego, co nieczyste'; ” 'a ja was przyjmę' ”.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	Czytamy również: „Odejdźcie od nich i odłączcie się od nich —mówi Pan. Nie dotykajcie tego, co jest nieczyste, a wtedy przyjmę was